



REPUBLICA DE ANGOLA

**ASSEMBLEIA NACIONAL**

**STATEMENT BY**

**HIS EXCELLENCY FERNANDO DA PIEDADE DIAS DOS SANTOS,  
SPEAKER OF THE NATIONAL ASSEMBLY OF THE REPUBLIC OF  
ANGOLA, AT THE 4TH WORLD CONFERENCE OF SPEAKERS OF  
PARLIAMENTS**

**NEW YORK, 31 AUGUST 2015**

YOUR EXCELLENCY MR. SABER CHOWDHURY, CHAIRMAN OF THE IPU,  
YOUR EXCELLENCIES SPEAKERS OF PARLIAMENTS,  
YOUR EXCELLENCY MR. MARTIN CHUNGONG, SECRETARY GENERAL OF THE IPU,  
YOUR EXCELLENCIES SENATORS,  
YOUR EXCELLENCIES MEMBERS OF PARLIAMENTS,

HONORABLE GUESTS,

LADIES AND GENTLEMEN,

AT THE OUTSET, ALLOW ME TO SALUTE ALL THOSE IN ATTENDANCE AND TO CONGRATULATE THE ORGANISING COMMITTEE FOR THE HOLDING OF THE FOURTH CONFERENCE, AND TO EXPRESS, ON BEHALF OF MY DELEGATION, THE HONOR OF ATTENDING THIS CONFERENCE.

BY FOCUSING ITS ATTENTION ON PARLIAMENTARY ACTION TOWARDS DEMOCRACY, PEACE AND DEVELOPMENT, THE FOURTH WORLD CONFERENCE OF SPEAKERS OF PARLIAMENTS CHALLENGES US TO PROMOTE A SOCIETY FOUNDED ON PEACE, SUSTAINABLE DEVELOPMENT, AND POVERTY REDUCTION AND IN THE INNOVATION TO THE SERVICE OF GENDER EQUITY, TRANSLATING INTO A REALITY, BOTH FOR MEN AND WOMEN, WITH COURAGE AND THOUGHTFULNESS.

THE MAINTENANCE OF PEACE IS THE RESPONSIBILITY OF ALL STATES. IN ANGOLA, THE KEY ACTORS HAVE BEEN DEEPLY ENGAGED IN PRESERVING PEACE THROUGH A FRAMEWORK OF PERMANENT DIALOGUE, MUTUAL TRUST AND INSTITUTIONAL COOPERATION AIMED AT CONSOLIDATING DEMOCRACY, THE ECONOMIC GROWTH, PROSPERITY AND COMMON WELL-BEING, AND THE PARLIAMENT TAKES A CENTRAL ROLE IN THIS DYNAMIC PROCESS.

IN FACT, PARLIAMENTS BEING AN EXPRESSION OF THE WILL OF PEOPLE , THEY SHOULD BE MORE REPRESENTATIVE AND CLOSER TO THE CITIZEN, BUT ABOVE ALL, MORE INNOVATIVE AND PRODUCTIVE, MAKING THE LAWS MORE ACCESSIBLE AND UNDERSTANDABLE, SO THAT THE COMMON CITIZEN CAN APPLY THEM, CONTRIBUTING FOR THE IMPROVEMENT OF THE SOCIAL WELL-BEING.

IN THIS REGARDS, I WOULD LIKE TO HIGHLIGHT THE PROGRESS ACHIEVED IN MY COUNTRY, AT PARLIAMENTARY LEVEL, SINCE THE HOLDING OF MONTHLY DEBATES ON CRUCIAL ISSUES OF NATIONAL INTERESTS, AS THE NATIONAL RECONCILIATION PROCESS, CAPACITY-BUILDING, DIVERSIFICATION OF THE ECONOMY, AMONG OTHERS, WHICH HAVE BEEN CONTRIBUTING FOR A GREATER OPENNESS IN ADDRESSING ISSUES OF NATIONAL INTEREST, SUCH AS THE APPROVAL BY CONSENSUS OF THE NATIONAL ESSENTIAL PLAN OF ACTIONS FOR THE PREPARATION AND IMPLEMENTATION OF GENERAL AND MUNICIPAL ELECTIONS, WHICH IS AN ILLUSTRATION OF THE PLURALITY OF IDEAS AND OF THE CONSOLIDATION OF MULTI-PARTY DEMOCRACY.

WITH REGARD TO PEACE AND SECURITY, OUR COUNTRY IS ENGAGED AT ALL LEVELS, CONTRIBUTING WITH ITS EXPERIENCE AND MULTIFORM SUPPORT FOR PEACE IN AFRICA AND WORLDWIDE, THROUGH AN ACTIVE PARTICIPATION AT THE UNITED NATIONS SECURITY COUNCIL, AT THE INTERNATIONAL CONFERENCE OF THE GREAT LAKES, AT THE CPLP AND IN THE SADC REGION.

A CULTURE OF PEACE BASED ON DIALOGUE, FORGIVENESS AND NATIONAL RECONCILIATION HAS BEEN EMERGING AS ONE OF THE CORNERSTONES OF OUR YOUNG DEMOCRACY TOWARDS TO DEVELOPMENT.

**HONORABLE SPEAKERS,**

WE WELCOME THE POST-2015 AGENDA, WHICH IS IN LINE WITH ANGOLA'S STRATEGIC DEVELOPMENT PLANS, AND WHICH WILL MERIT THE PLANNING, IMPLEMENTATION AND PROPER MONITORING PROCESS, SIMILARLY TO THE IMPLEMENTATION OF THE MILLENUM DEVELOPMENT GOALS.

WE ARE AWARE THAT WE NEED A COMBINED EFFORT THAT JOINS FACTORS SUCH AS COMPETITIVENESS, EMPLOYMENT, SOLIDARITY AND EQUALITY IN THE WORLD'S CURRENT CONTEXT.

THUS, THIS CONFERENCE PROVIDES A UNIQUE OPPORTUNITY TO REFLECT ON THE NEED THAT THE STATES MUST ADOPT TO DEVELOP A STRATEGY THAT PROMOTES STRUCTURAL CHANGES.

THE STRUCTURAL CHANGES ARE AN IMPERATIVE FOR SUSTAINABLE AND DEVELOPMENT GROWTH, IN THIS REGARD, IN ADDITION TO BEING INCLUSIVE, THE NEW POVERTY REDUCTION FRAMEWORK MUST ALSO COVER ECONOMIC, SOCIAL, AND ENVIRONMENTAL DIMENSIONS, WITHOUT PREJUDICE TO HUMAN DEVELOPMENT.

**HONORABLE SPEAKERS,  
LADIES AND GENTLEMEN,**

WE ARE AWARE OF THE HUGE CHALLENGES POSED BY CLIMATE CHANGE, BUT WE BELIEVE IN THE ACHIEVEMENTS THAT WILL BE MADE WITHIN THE PRINCIPLES OF COMMON BUT DIFFERENTIATED RESPONSIBILITIES AND RESPECTIVE CAPACITIES.

HYDROPOWER IS ANGOLA'S ENERGY MATRIX AND WE EXPECT THAT THE STRATEGIES AND PROGRAMMES APPROVED BY THE GOVERNMENT, IN LINE WITH INTERNATIONAL RECOMMENDATIONS, WILL CONTRIBUTE TO THE CONSERVATION OF THE BIODIVERSITY IN THE CENTRAL AND SOUTHERN AFRICA REGION.

IT IS WORTH NOTING THAT THE CONGO BASIN, THE WORLD'S LARGEST LUNG, ALREADY HAS A CONTINENT-WIDE AND WORLDWIDE PROJECT THAT NEEDS THE SUPPORT OF ALL OF US, WHETHER IN THE PROTECTION OF ITS ECOSYSTEM OR IN THE CONSERVATION AND DEFENSE AGAINST EROSION AND CLIMATE CHANGE.

THEREFORE, WE HOPE THAT THE FUTURE AGREEMENT WILL CONSIDER THE ESTABLISHMENT OF A GREEN FUND AS A PRIORITY AND A REQUIRED CONDITION FOR SUSTAINABLE DEVELOPMENT.

**HONORABLE SPEAKERS,  
LADIES AND GENTLEMEN,**

TO CONCLUDE, WE WOULD LIKE TO SHARE OUR COMMITMENT WITH OTHER PARLIAMENTS AND COMBINE EFFORTS TO COOPERATE WITH THE WORLD'S GOVERNMENTS IN SEARCHING AND MAINTAINING PEACE AND ITS BENEFITS, AS WELL AS ENCOURAGE CONFLICT RESOLUTION THROUGH PEACEFUL MEANS.

IN THIS REGARD, WE CALL UPON ALL STATES TO INVEST MORE IN PEOPLE AND IN THEIR CAPACITY BUILDING IN ORDER TO MAKE HUMAN COEXISTENCE EASIER, WHERE MEN, WOMEN AND CHILDREN CAN HAVE THEIR SPACE AND ENJOY, WITH DIGNITY, THE RIGHTS ENSHRINED IN THEIR CONSTITUTIONS.

WE THANK YOU FOR THE EXCELLENT ORGANIZATION OF THIS CONFERENCE AND WE HOPE THAT THE OUTCOME OF OUR WORK MAY DIGNIFY OUR PEOPLES AND RESPECTIVE PARLIAMENTS.

**THANK YOU.**



REPUBLICA DE ANGOLA  
ASSEMBLEIA NACIONAL

**DISCOURS DE SON EXCELLENCE  
FERNANDO DA PIEDADE DIAS DOS SANTOS  
PRESIDENT DE L'ASSEMBLEE NACIONALE DE LA REPUBLIQUE  
D'ANGOLA, A L'OCCASION DE LA QUATRIEME CONFERENCE  
MONDIALE DES PRESIDENTS DE PARLEMENTS**

**NEW YORK, 31 AOUT 2015**

**EXCELLENCE MONSIEUR SABER CHOWDHUR, PRESIDENT DE L'UIP,**  
**EXCELENCE MESSIEURS LES PRESIDENTS DE PARLEMENTS,**  
**EXCELENCES MONSIEUR MARTIN CHUNGONG, SECRETAIRE- GENERAL DE L'UIP,**  
**EXCELENCE MESSIEURS LES SENATEURS,**  
**EXCELENCES MESSIEURS LES DEPUTES,**  
**DISTINGUES INVITES,**  
**MESDAMES ET MESSIEURS,**

Permettez-moi, tout d'abord de vous saluer et de remercier l'organisation de cette quatrième Conférence pour l'invitation qui constitue un honneur pour moi et la délégation qui m'accompagne.

La quatrième Conférence Mondiale des Présidents de Parlements, en centrant son attention sur l'action parlementaire en faveur de la démocratie, de la paix et du développement, nous défie à promouvoir avec courage et lucidité, l'édification d'une société basée sur la promotion de la paix, du développement durable, de la réduction de la pauvreté et sur l'innovation au service de l'égalité des sexes, en traduisant cela en réalité pour les hommes et les femmes.

La principale responsabilité de la préservation de la paix revient aux États. En Angola, il existe un engagement de toutes les forces vives de la société dans le sens de la préserver par le biais du dialogue permanent, de la confiance mutuelle et de la coopération institutionnelle visant la consolidation de la démocratie, la croissance économique, la prospérité et le bien-être commun, où le Parlement joue un rôle déterminant dans cette dynamique.

En vérité, les Parlements entant qu'expression de la volonté des peuples doivent être représentatifs et proches du citoyen, mais surtout plus productifs et innovateurs, en rendant les lois plus accessibles à la compréhension et à l'application au citoyen commun, contribuant ainsi à l'amélioration du bien-être social.

À ce propos, j'aimerais mettre en relief les progrès réalisés dans mon pays au niveau parlementaire, car la réalisation de débats mensuels sur des thèmes d'importance nationale, la formation de cadres, la diversification de l'économie, entre autres, contribue à l'ouverture et au dialogue politique. L'adoption par unanimité du plan des tâches essentielles pour la préparation et la réalisation d'élections générales et autarchiques est synonyme de pluralité d'idées et de consolidation de la démocratie pluripartite.

En ce qui concerne la paix et la sécurité, notre pays est engagé à tous les niveaux, contribuant Afrique et dans le Monde, à travers la participation active au sein du Conseil de Sécurité de l'ONU, de la Conférence Internationale des Grands Lacs, de la CPLP et de la SADC.

**MESDAMES ET MESSIEURS LES PRÉSIDENTS,**

**MESDAMES ET MESSIEURS,**

Pour conclure, j'aimerais partager notre engagement avec les autres Parlements, en coordonnant nos efforts pour collaborer avec les gouvernements au niveau mondial, en vue de préserver la paix et ses atouts, et encourager la résolution de conflits par la voie pacifique.

Dans ce sens, nous appelons les Etats à investir davantage dans l'homme et dans sa formation, en vue de rendre la convivialité humaine plus simple, où hommes, femmes et enfants aient leur espace et puissent jouir dignement du droit que les constitutions défendent pour tous les citoyens.

Nous remercions l'excellente organisation de cette conférence et nous souhaitons que les résultats de nos travaux dignifient nos Parlements et nos peuples respectifs.

Je vous remercie!



REPÚBLICA DE ANGOLA  
ASSEMBLEIA NACIONAL

---

**INTERVENÇÃO DE SUA EXCELÊNCIA  
FERNANDO DA PIEDADE DIAS DOS SANTOS  
PRESIDENTE DA ASSEMBLEIA NACIONAL DA REPÚBLICA DE  
ANGOLA NA 4ª CONFERÊNCIA MUNDIAL DOS PRESIDENTES  
DOS PARLAMENTOS**

**NOVA IORQUE, 31 DE AGOSTO DE 2015**



**EXCELENTÍSSIMO SENHOR  
SABER CHOWDHURY, PRESIDENTE DA UIP,**

**EXCELENTÍSSIMOS SENHORES PRESIDENTES DE PARLAMENTOS,**

**EXCELENTÍSSIMO SENHOR MARTIN CHUNGONG, SECRETÁRIO- GERAL DA UIP,**

**EXCELENTÍSSIMOS SENHORES SENADORES,**

**EXCELENTÍSSIMOS SENHORES DEPUTADOS,**

**ILUSTRES CONVIDADOS,**

**MINHAS SENHORAS E MEUS SENHORES,**

PERMITAM-ME, ANTES DE TUDO, QUE SAUDE VOSSAS EXCELÊNCIAS E AGRADEÇA A ORGANIZAÇÃO DESTA QUARTA CONFERÊNCIA, PELO CONVITE QUE CONSTITUI UMA HONRA À MINHA PESSOA E À DELEGAÇÃO QUE ME ACOMPANHA.

A QUARTA CONFERÊNCIA MUNDIAL DOS PRESIDENTES DOS PARLAMENTOS, AO CENTRAR A SUA ATENÇÃO SOBRE A ACÇÃO PARLAMENTAR A FAVOR DA DEMOCRACIA, DA PAZ E DO DESENVOLVIMENTO, DESAFIA-NOS A PROMOVER, COM CORAGEM E LUCIDEZ, A EDIFICAÇÃO DE UMA SOCIEDADE ALICERÇADA NA PAZ, NO DESENVOLVIMENTO SUSTENTÁVEL, NA REDUÇÃO DA POBREZA E NA INOVAÇÃO AO SERVIÇO DA IGUALDADE DOS SEXOS, TRADUZINDO-SE EM REALIDADE PARA HOMENS E MULHERES.

A PRINCIPAL RESPONSABILIDADE DA PRESERVAÇÃO DA PAZ É DOS ESTADOS. EM ANGOLA, HÁ UM ENGAJAMENTO DE TODAS AS FORÇAS VIVAS DA SOCIEDADE NO SENTIDO DE PRESERVÁ-LA, ATRAVÉS DO DIÁLOGO PERMANENTE, DA CONFIANÇA MÚTUA E COOPERAÇÃO INSTITUCIONAL, VISANDO A CONSOLIDAÇÃO DA DEMOCRACIA, O CRESCIMENTO ECONÓMICO, A PROSPERIDADE E O BEM-CÓMUM, OCUPANDO O PARLAMENTO UM PAPEL DETERMINANTE NESTA DINÂMICA.

NA VERDADE, OS PARLAMENTOS SENDO A EXPRESSÃO DA VONTADE DOS POVOS, ELES DEVEM SER REPRESENTATIVOS E PRÓXIMOS DO CIDADÃO, MAS ACIMA DE TUDO MAIS PRODUTIVOS E INOVADORES, TORNANDO AS LEIS MAIS ACESSÍVEIS À COMPREENSÃO E À APLICAÇÃO DO CIDADÃO COMUM, CONTRIBUINDO PARA A MELHORIA DO BEM-ESTAR SOCIAL.

NESTE PONTO, GOSTARIA DE RESSALTAR OS PROGRESSOS REGISTADOS NO MEU PAÍS, A NÍVEL PARLAMENTAR, POIS A REALIZAÇÃO DE DEBATES MENSIS SOBRE TEMAS DE IMPORTÂNCIA NACIONAL, COMO A RECONCILIAÇÃO NACIONAL, FORMAÇÃO DE QUADROS, DIVERSIFICAÇÃO DA ECONOMIA, ENTRE OUTROS, TEM CONTRIBUÍDO PARA UMA MAIOR ABERTURA E DIÁLOGO POLÍTICO.

A APROVAÇÃO POR UNANIMIDADE DO PLANO DE TAREFAS ESSENCIAIS PARA A PREPARAÇÃO E REALIZAÇÃO DAS ELEIÇÕES GERAIS E AUTÁRQUICAS É SINÓNIMO DE PLURALIDADE DE IDEIAS E DE CONSOLIDAÇÃO DA DEMOCRACIA MULTIPARTIDÁRIA.

NO QUE RESPEITA À PAZ E SEGURANÇA, O NOSSO PAÍS ESTÁ ENGAJADO A TODOS OS NIVEIS, CONTRIBUINDO COM A SUA EXPERIÊNCIA E APOIO MULTIFORME PARA A PAZ EM ÁFRICA E NO MUNDO, ATRAVÉS DA PARTICIPAÇÃO ACTIVA NO CONSELHO DE SEGURANÇA DA ONU, NA CONFERÊNCIA INTERNACIONAL DOS GRANDES LAGOS, NA CPLP E NA SADC.

A CULTURA DA PAZ, ASSSENTE NO DIÁLOGO, PERDÃO E RECONCILIAÇÃO, TEM VINDO A AFIRMAR-SE COMO UM DOS PILARES DA NOSSA JOVEM DEMOCRACIA RUMO AO PROGRESSO.

**SENHOR PRESIDENTE,**

SAUDAMOS A AGENDA PÓS 2015 QUE ESTÁ EM LINHA DE CONTA COM AS OPÇÕES ESTRATÉGICAS DE DESENVOLVIMENTO DE ANGOLA E CERTAMENTE SERÁ OBJECTO POR PARTE DO ESTADO ANGOLANO DE PROGRAMAÇÃO, EXECUÇÃO E ACOMPANHAMENTO ADEQUADOS, À SEMELHANÇA DA IMPLEMENTAÇÃO DOS OBJECTIVOS DO DESENVOLVIMENTO DO MILÉNIO.

ESTAMOS CONSCIENTES QUE É NECESSÁRIO UM ESFORÇO CONJUGADO, QUE FAÇA CONVERGIR FACTORES COMO A COMPETITIVIDADE, O EMPREGO, A SOLIDARIEDADE E A EQUIDADE, NO CONTEXTO MUNDIAL ACTUAL.

ASSIM, ESTA CONFERÊNCIA OFERECE-SE COMO UMA OPORTUNIDADE SOBERANA PARA REFLECTIRMOS SOBRE A NECESSIDADE DOS ESTADOS DESENVOLVEREM UMA ESTRATÉGIA QUE PROMOVA TRANSFORMAÇÕES ESTRUTURAIS.

A TRANSFORMAÇÃO ESTRUTURAL É UM IMPERATIVO PARA O CRESCIMENTO E DESENVOLVIMENTO SUSTENTÁVEL. NESTE SENTIDO, O NOVO QUADRO DA ERRADICAÇÃO DA POBREZA, PARA ALÉM DE SER INCLUSIVO, DEVE ABRANGER AS DIMENSÕES ECONÓMICAS, SOCIAIS E AMBIENTAIS, SEM DEIXAR DE ESTAR CENTRALIZADO NO DESENVOLVIMENTO HUMANO.

**SENHORES PRESIDENTES,**

**MINHAS SENHORAS E MEUS SENHORES,**

TEMOS CONSCIÊNCIA DOS ENORMES DESAFIOS QUE SE COLOCAM NO ÂMBITO DAS ALTERAÇÕES CLIMÁTICAS, MAS ACREDITAMOS NOS AVANÇOS A SEREM ALCANÇADOS DENTRO DOS PRINCÍPIOS DE RESPONSABILIDADES COMUNS E DIFERENCIADAS E RESPECTIVAS CAPACIDADES.

A ENERGIA HÍDRICA É A MATRIZ ENERGÉTICA DE ANGOLA E AUGURAMOS QUE AS ESTRATÉGIAS E PROGRAMAS APROVADAS PELO EXECUTIVO, NA LINHA DAS RECOMENDAÇÕES MUNDIAIS CONTRIBUAM PARA A CONSERVAÇÃO DA BIODIVERSIDADE EXISTENTE NA AFRICA CENTRAL E AUSTRAL.

É OPORTUNO REFERIR QUE A BACIA DO CONGO, SEGUNDO MAIOR PULMÃO DO MUNDO, TEM JÁ UM PROJECTO DE DIMENSÃO CONTINENTAL E MUNDIAL QUE PRECISA DO APOIO DE TODOS, QUER NA PROTECÇÃO DOS ECOSSISTEMAS COMO NA DEFESA E CONSERVAÇÃO CONTRA A EROÇÃO E AS ALTERAÇÕES CLIMÁTICAS.

ESPERAMOS, POIS, QUE O FUTURO ACORDO CONSIDERE A CRIAÇÃO DE UM FUNDO VERDE COMO PRIORIDADE E CONDIÇÃO NECESSÁRIA PARA O DESENVOLVIMENTO SUSTENTÁVEL.

**SENHORES PRESIDENTES,**

**MINHAS SENHORAS E MEUS SENHORES,**

AO TERMINAR, GOSTARÍAMOS DE PARTILHAR O NOSSO COMPROMISSO COM OS DEMAIS PARLAMENTOS, CONJUGANDO ESFORÇOS PARA COLABORAR COM OS GOVERNOS A NÍVEL MUNDIAL NA BUSCA E NA PRESERVAÇÃO DA PAZ E DOS SEUS BENEFÍCIOS, BEM COMO ENCORAJAR A RESOLUÇÃO DE CONFLITOS PELA VIA PACÍFICA.

NESTE SENTIDO, APELAMOS AOS ESTADOS PARA QUE INVISTAM MAIS NO HOMEM E NA SUA FORMAÇÃO DE MODO A TORNAR A CONVIVÊNCIA HUMANA MAIS SIMPLES, EM QUE HOMENS E MULHERES E CRIANÇAS TENHAM O SEU ESPAÇO E DISFRUTEM COM DIGNIDADE O DIREITO QUE AS CONSTITUIÇÕES DEFENDEM PARA TODOS OS CIDADÃOS.

AGRADECEMOS A EXCELENTE ORGANIZAÇÃO DESTA CONFERÊNCIA E FAZEMOS VOTOS QUE OS RESULTADOS DOS NOSSOS TRABALHOS DIGNIFIQUEM OS NOSSOS PARLAMENTOS E RESPECTIVOS POVOS.

MUITO OBRIGADO.